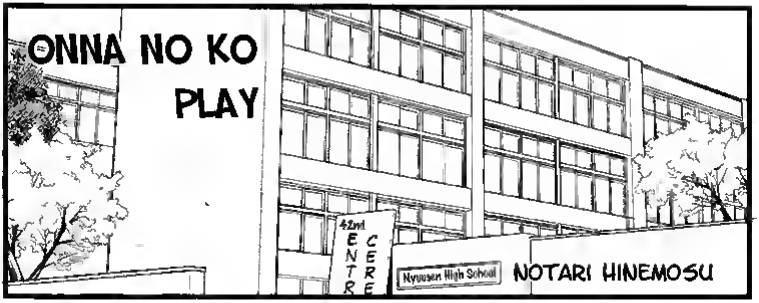
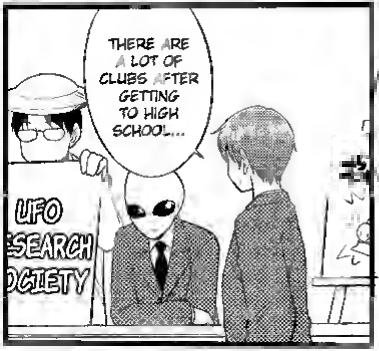
Onna no Ko Play
Raws, scans and-cleanup by NJMANGA of Deus Ex Scans
Translation and typesetting by Hachimitsu Scans
deusexscans.blogspot.com
hachimitsu-scans.blogspot.com
image source pixiv ID 193

ENTRANCE CEREMONIES ARE SO EXCITING...



WHEN YOU TALK ABOUT HIGH SCHOOL, IT HAS TO BE BASEBALL!
WE'RE ALSO LOOKING FOR A MANAGER!
ENTERING STUDENTS! WE'RE THE RUGBY CLUB, SOMETHING NOT SEEN IN JUNIOR HIGH!
LET'S AIM FOR HANAZONO TOGETHER!



IF YOU STILL HAVEN'T, LET'S JOIN THE SAME CLUB
YOU'RE THE ONLY ONE I KNOW FROM OUR JUNIOR HIGH.
SORRY, BUT I ALREADY DECIDED ON A CLUB.
WHAT? SERI-OUS-LY?
IS IT A CLUB WITH A LOT OF GIRLS?
...IT'S THE DRAMA CLUB

REALLY, THE DRAMA CLUB?
I GUESS I'LL JOIN TOO IF THERE ARE A LOT OF GIRLS.
YOU SHOULD JUST BE A MANAGER FOR ONE OF THE GIRL'S SPORTS CLUBS.

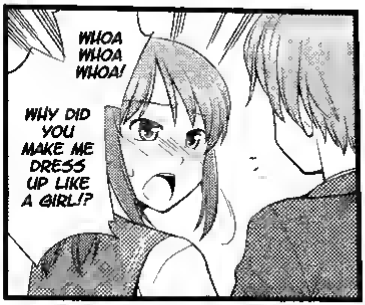
WOW, SO THIS WHOLE BUILDING IS JUST CLUB ROOMS?
OH, HERE'S THE DRAMA CLUB
EXCUSE ME...
Drama club

PRESIDENT, IF WE'RE NOT GONNA USE THE OLD COSTUMES, WE CAN THROW THEM OUT, RIGHT?
NO, LEAVE THEM ALONE FOR NOW.
BUT WE DON'T HAVE ANYMORE ROOM...
WHAT IS IT? ARE YOU BY ANY CHANCE A NEW STUDENT?
YES, UM...
YOU'VE FINALLY ARRIVED, LUDWIG.
I'VE BEEN WAITING IMPATIENTLY FOR YOU TO COME FOR ME.
FU!

PRESIDENT, IT'S UNREASONABLE TO SUDDENLY DO AN IMPROVIZATION.
He doesn't even know the set up
WHAT'S THE MATTER? WHY WON'T YOU RECIPROCATE?
EH...? UM... HUH...?
JUST WRITE YOUR CLASS AND NAME ON THIS CLUB ENTRY FORM
Class
Name
I would like to join the club.
Reason for joining:
NO, WE'RE WELCOME TO THOSE WHO ARE INEXPERIENCED.
IS THAT... NO GOOD?
AH... YES,
ARE YOU INEXPERIENCED?
WH-WHAT IS IT?
HMM...

HEY! WHAT ARE YOU DOING!?
HMM ..
TRY SPEAKING UP FOR A SEC.
HUH?
THE...
THE QUICK BROWN FOX JUMPS OVER THE LAZY DOG!
THE QUICK BROWN FOX JUMPS OVER THE LAZY DOG!
GOOD ... ALL RIGHT, IT'S DECIDED.
TANUMA-CHAN, WE HAVE A GIRL'S SAILOR UNIFORM, RIGHT?
AND GET OUT A WIG AND SOME MAKEUP, TOO.
AH... OKAY!
NOW JUST BE QUIET !!
KYAAA !?

GOOD, JUST LIKE I THOUGHT, THAT LOOKS REALLY GOOD ON YOU


WHOA WHOA WHOA!
WHY DID YOU MAKE ME DRESS UP LIKE A GIRL!?

EHH.. WHAT IS THIS..?

WHA- AAT !?

YOU'RE GONNA DO IT WHILE CROSS-DRESSING, SASAKI-KUN
FOR A ROLE, OF COURSE.

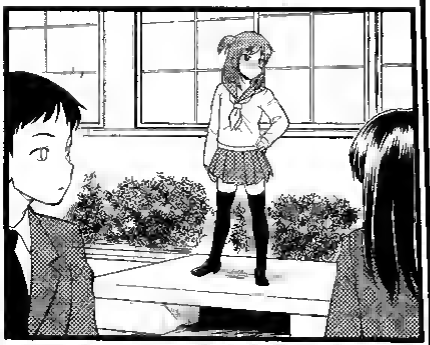
YOU HAVE TO PROPERLY WEAR GIRL'S UNDERWEAR TOO, AFTER ALL!
CAN I GO ON STAGE PLAYING A GIRL DRESSED LIKE THIS...?
HMM, BUT THERE'S STILL ONE THING LEFT TO DO
I-I'LL PUT IT ON MYSELF!
DO YOU WANT ME TO PUT IT ON FOR YOU?
YOU HAVE TO WEAR A BRA TOO, OF COURSE
They're so small
YOUR UNDERWEAR IS OVER HERE
HEY! MY UNDERWEAR!

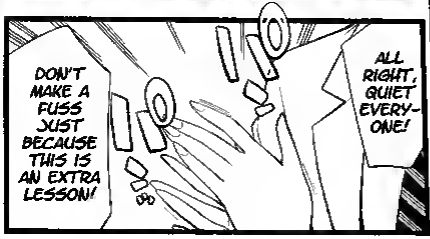
HAA
WHY AM I DOING SOMETHING PERVERTED LIKE THIS ...?
HUH?
WHAT THE?
DID YOU GET AN ERECTION AND NOW IT'S OUT OF PLACE?
WHAT ARE YOU SAYING !?
TA-NUMA-CHAN, TAKE A COUPLE OF PLANKS AND MAKE A STAGE
AH... OKAY!
I'LL PREPARE MY COS-TUME AND SEE YOU THERE
HUH!? I'M GOING TOO!?
ALL RIGHT! LET'S GO RECRUIT SOME NEW STUDENTS!
OF COURSE YOU'RE A MEMBER OF THE DRAMA CLUB START-ING TODAY, AFTER ALL

WHY AM I DRESSED LIKE THIS...?
BECAUSE MIDORIHARA-SENPAI HAD WANTED TO PLAY THE MALE ROLE.
THERE ARE ONLY TWO ROLES, SO YOU HAD TO PLAY THE GIRL, SASAKI-KUN
HM ?
THEN IF WE GET A GIRL TO JOIN THE CLUB...
YOU MIGHT BE FREED FROM DOING THIS.
BUT YOU LOOK SO NICE, SO IT'D BE SUCH A WASTE.
NO WAY!
I DON'T WANT TO GO ON STAGE DRESSED IN THIS PERVERTED OUTFIT!
COME TO THINK OF IT,
WHY DID YOU WANT TO JOIN THE DRAMA CLUB?
YOU DON'T REALLY LOOK LIKE THE TYPE WHO'D BE SUITED TO BE AN ACTOR

AND YOU WERE MOVED BY THAT?
HMM... EVEN IF I TRY TO REMEMBER IT NOW, I CAN'T RECALL IF WHAT THEY WERE PERFORMING WAS INTERESTING, THOUGH...
I DIDN'T REALLY HAVE A BIG REASON...
BUT THERE WAS A DRAMA APPRECIATION GROUP WHO PERFORMED IN FRONT OF THE WHOLE SCHOOL WHEN I WAS IN ELEMENTARY SCHOOL.
...I WONDER WHY I WANTED TO JOIN THE DRAMA CLUB.
WELL, THIS IS ABOUT YOU, RIGHT?
I WON'T KNOW EVEN IF YOU ASK ME!
SORRY FOR THE WAIT
OKAY!
MATCH THE CORNER OVER THERE

WHEN SHE SAID A MALE ROLE, I THOUGHT SHE MEANT SOMEONE GORGEOUS
I hesitated over whether to go with this one.
I think it's fine either way.
WELL THEN, SASAKI-KUN,
EH...? AH, YES!?
WHAT!? I'M DOING A ROLE, TOO!?
YOU'RE PLAYING THE ROLE OF A SPECIMEN DOLL.
YOU DON'T HAVE TO SPEAK OR MOVE, SO BREAK A LEG FOR YOUR FIRST PERFORMANCE
WHAT ARE YOU SO SURPRISED ABOUT? YOU'RE WEARING A COSTUME, SO NATURALLY YOU'D GO UP ON THE STAGE.
MANNEQUINS ARE ON THE STAGE WHEN THE CURTAIN RAISES, SO THANKS IN ADVANCE.




ALL RIGHT, QUIET EVERY-ONE!
DON'T MAKE A FUSS JUST BECAUSE THIS IS AN EXTRA LESSON!

FIRST OF ALL, THIS IS A MOUNTING OF A MODERN HIGH SCHOOL GIRL THAT YOU OFTEN SEE.
THE HIGH SCHOOLGIRLIENS DISCOVERED IN A GEOLOGICAL LAYER 4 MILLION YEARS OLD HAVE EVOLVED INTO THIS.

THIS IS A FIELD TRIP TO THE "HISTORY OF HIGH SCHOOL GIRLS" EXHIBIT AT THE NATIONAL MUSEUM OF NATURE AND SCIENCE.
SO PLEASE HELP OUT WITH THE STUDY OF THE SCIENCE OF "MODERN HIGH SCHOOL GIRLS".

Aha!
Hahaha!
FOR EXAMPLE, 42886495 MEANS "MEET UP IN SHIBUYA".
AND 20 YEARS AGO, WITHOUT HAVING ANY LANGUAGE, THEY JUST COMMUNICATED IN NUMBERS
THE HIGH SCHOOL GIRL HAS SEEN RAPID EVOLUTION THESE PAST FEW DECADES,
OHH,
THEY'RE KIND OF LIKING IT.
Eh, heh.
BUT THIS IS A PERFORMANCE, SO IT'S NOT LIKE I CAN LEAVE...
THERE'S A THEORY THAT THE LENGTH OF THE FLUTTERY FINS ON THE HIPS IS RELATED TO THE ANNUAL AVERAGE ATMOSPHERIC TEMPERATURE, BUT
GEH! WHY IS YAMAZAKI HERE!?

YOU CAN ALSO SEE A CHANGE IN THE INSIDE OF THE FINS AS WELL
!!
GEH...I'M A MANNEQUIN! A MANNEQUIN! A MANNEQUIN!
...OH HO
STOP! YOU'RE OVERDOING IT!
THIS IS A LEARNING SAMPLE, SO IT'S NOT SOMETHING TO BE LOOKED UPON LIKE THAT!
IT'S NOT DIRTY!
That's so dirty!
Kyaaa! No way!

I'LL BE GOING TO THE SECURITY ROOM,
SO TODAY'S EXTRA LESSON WILL END WITH YOU OBSERVING INDIVIDUALLY!
RIGHT!
OF COURSE YOU SHOULDN'T TOUCH THE SAMPLES!
SECURITY!

Clap Clap
Clap Clap
Clap Clap
Clap
EH?
AH!

WAIT, HUH!?
HEY!!

WE'RE LOOKING FOR NEW MEMBERS FOR THE DRAMA CLUB!
WOULD YOU LIKE TO TRY PERFORMING WITH US?

HAA...IT WAS NO GOOD
IT CAN'T BE HELPED FOR NOW, WE'LL GO BACK FOR THE DAY.
EXCUSE ME,
CAN I ASK YOU SOME-THING?
DO YOU OFTEN DO MONOLOGUE JOKES LIKE THIS IN THE DRAMA CLUB?
AH... UMM...
WE DON'T HAVE MANY MEMBERS RIGHT NOW,
SO IF YOU WOULD WANT TO DO IT, IT'S NOT LIKE WE COULDN'T
I...SEE.
.....

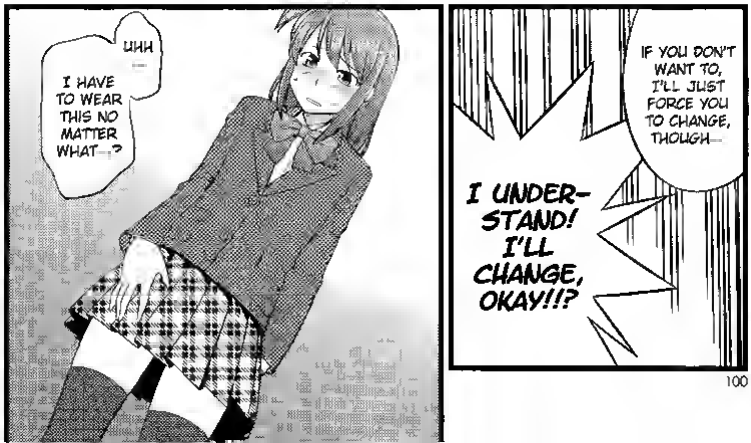
OH! SA-SAKI!
AFTER YOU WENT HOME YESTERDAY, THE DRAMA CLUB DID SOME KIND OF PLAY
EH...? AHH.. I SEE..
WELL ACTUALLY IT WAS MORE LIKE A ONE-PERSON SKIT THAN A PLAY, THOUGH.
THE SKIT WAS ABOUT A TEACHER DOING A LECTURE IN FRONT OF A MANNEQUIN, BUT SOMEONE WAS PLAYING THE MANNEQUIN.
REALLY...
GOOD... I GUESS HE DIDN'T REALIZE IT WAS ME...
THE GIRL WHO PLAYED THE MANNEQUIN WAS PRETTY CUTE.
MAYBE I SHOULD JOIN THE DRAMA CLUB, TOO.
D... DON'T! THAT'D BE CREEPY!!!
WHAT ARE YOU GETTING ANGRY ABOUT?

1 - D
AHH, MAN! SHUT UP!
YOU'RE IN A DIFFERENT CLASS, RIGHT!?
WOULDN'T THAT BE GREAT? YOU'D BE THERE, SO I COULD JOIN THE DRAMA...
ガヤ
OKAY, NEXT IS SHIINA-SAN.
I'M JUNICHI SASAKI FROM ○○ JUNIOR HIGH
EHH... NICE TO MEET YOU ALL
I'M YUUKO SHIINA FROM ×× JUNIOR HIGH.
MY HOBBY IS RAKUGO COMEDY.

GOOD AFTER-NOON...
SO WE'RE IN THE SAME CLASS
AH, THE GIRL FROM YESTER-DAY...
HM? RAKUGO?
DOES IT SEEMS LIKE ANY OF YOUR CLASS-MATES WOULD JOIN?
One, two three, four There's one left
BUT EVEN WITH YOU HERE, WE'RE STILL ONE MEMBER SHORT.
AHAHA...
I WAS WORRIED THAT YOU MIGHT HAVE QUIT
I'M SO GLAD YOU CAME, SASAKI-KUN!
OHH! THE GIRL FROM YESTERDAY WITH THE FAN, RIGHT?
Ah! COME TO THINK OF IT, THE GIRL WHO ASKED THAT QUESTION AFTER YESTERDAY'S PERFORMANCE IS IN MY CLASS.
Me! Me!
WELL... I'M NOT SURE.

ALL RIGHT!
GO INVITE THAT GIRL, SASAKI-KUN!
COME ON! CHANGE INTO THIS!
IT'S MY OLD ONE, BUT I THINK IT'D PROBABLY FIT YOU!
WHY GIRL'S CLOTHES AGAIN!?

BECAUSE YOU WERE DRESSED LIKE A GIRL DURING THAT PERFORMANCE YESTERDAY,
SO IF YOU DON'T GO DRESSED AS A GIRL WHEN YOU INVITE HER, SHE WON'T KNOW WHO YOU ARE, RIGHT?
YOU SHOULD ALSO DRESS AS A GIRL DURING CLUB ACTIVITIES FROM NOW ON SO YOU CAN GET USED TO PLAYING FEMALE ROLES.


IF YOU DON'T WANT TO, I'LL JUST FORCE YOU TO CHANGE, THOUGH—
I UNDERSTAND! I'LL CHANGE, OKAY!!?
UHH— I HAVE TO WEAR THIS NO MATTER WHAT—?

I'M AGAINST THIS WITH ALL MY HEART!
GOOD, IT SEEMS LIKE YOU LIKE IT.
WHAT IS SHE DOING?
OH! THERE SHE IS!
HAA... WHY IS THIS HAPPENING...?
HM? YOU'RE PLANNING ON JOINING THE RAKUGO RESEARCH SOCIETY?
AH— YOU'RE FROM THE DRAMA CLUB FROM YESTER-DAY.
Rakugo Research Society
HYAA !?
WHAT'S THE MATTER? YOU'RE NOT GOING IN?

HUH!?
I-I'M SORRY!
DID I SAY SOMETHING WRONG?
AH, PRESIDENT.
WHAT ARE YOU LOAFING AROUND HERE FOR?
WEREN'T YOU GOING TO INVITE YOUR CLASSMATE?
AH, WELL, SHE WAS JUST HERE UNTIL A SECOND AGO,
BUT SHE RAN AWAY BEFORE I COULD SAY ANYTHING.
IT SEEMED LIKE SHE PLANS ON JOINING THE RAKUGO RESEARCH SOCIETY, SO IT MIGHT BE IMPOSSIBLE TO INVITE HER
DON'T JUST SAY SHE RAN AWAY!
HURRY UP AND RUN AFTER HER!
O-OKAY!!
HM? WHAT'S GOING ON?
NOTHING!

SORRY FOR SURPRISING YOU JUST NOW.

AH, THERE SHE IS.

AH... WELL...

YOU SAID YOUR HOBBY WAS RAKUGO, AFTER ALL.
BUT THEN DO YOU PLAN ON JOINING THE RAKUGO RESEARCH SOCIETY?
I WAS THINKING THAT IF YOU LIKE, HOW ABOUT JOINING THE DRAMA CLUB?

I'VE LISTENED TO IT NEXT TO MY DAD SINCE I WAS A KID,
ENOUGH TO WHERE I'VE MEMORIZED IT ALL...SO I WAS BOUND TO END UP LIKING IT.

HUH? DID I TELL YOU THAT RAKUGO IS MY HOBBY?
AH...WELL, I KIND OF THOUGHT THAT WAS THE CASE.

.....
I DON'T REALLY KNOW A LOT ABOUT RAKUGO,
BUT... I KNOW THAT WOMEN AREN'T SUITED FOR RAKUGO...
AND NO MATTER WHAT, I'M BAD AT ACTING AS A GUY.
SO I WOULDN'T BE MUCH OF A RAKUGO PERFORMER
BUT YOU LIKE IT ENOUGH THAT YOU MEMORIZE THE ACTS BY JUST LISTENING TO THEM,
SO YOU SHOULDN'T THINK ABOUT WHETHER YOU'RE SUITED OR NOT FOR IT, RIGHT?
IN THE DRAMA CLUB, THE ONE PLAYING THE TEACHER YESTERDAY WAS A GIRL,
SO I THINK IT'S INTERESTING HOW GIRLS CAN PLAY GUYS AND GUYS CAN PLAY GIRLS.
WAIT, AM I OKAY WITH ADMITTING THAT?
?

HUH? YOU'RE AN UPPER-CLASSMAN, RIGHT?
I'M YUUKO SHIINA, A FIRST-YEAR.
WHAT'S YOUR NAME, SENPAI?
HUH? SENPAI !?
YEAH... I KIND OF FEEL REFRESHED NOW.
THANKS A LOT, SENPAI.
I'LL GO TO OBSERVE THE RAKUGO RESEARCH SOCIETY TOMORROW!
WELL THEN, EXCUSE ME!
AHH... OKAY, GOOD LUCK.
AH... UMM...
SA... SAKI...
SA... KI?
SAKI-SENPAI ...?
AH... WELL, UM...
YEAH ..
Nod
SAKI-SENPAI!

DON'T JUST SAY AH! ARE YOU AN IDIOT!?
HUH ...?
AH!!
WHAT ARE YOU DOING RECOM-MENDING OTHER CLUBS?
WEREN'T YOU GOING TO INVITE HER?
OWWW! I'M SORRY!
EVEN THOUGH WE TOLD YOU WE DON'T HAVE ENOUGH MEM-BERS, WHAT ARE WE GONNA DO IF YOU RECOMMEND OTHER CLUBS!?
WE WILL HAVE TO DO SOME-THING ABOUT A NEW MEMBER, THOUGH...
IT'S ONLY DURING AFTER SCHOOL, SO LET'S LET IT GO
THAT'S RIGHT...
I'LL HAVE TO STAY LIKE THIS IF WE DON'T GET ANY GIRLS TO JOIN.
HAA...

GOOD AFTERNOON.
AH, PRESIDENT. GOOD AFTERNOON.
COME ON INSIDE.
YOU'LL HAVE TO LEARN TO BE able TO DO IT YOURSELF.
FOR NOW, HERE'S A PRESENT.
……
I TOOK HER BACK FROM THE RAKUGO RESEARCH SOCIETY.
EH...? ARE YOU SURE ABOUT NOT JOINING THE RAKUGO RESEARCH SOCIETY?
YEAH - I WENT TO OBSERVE THE CLUB AT LEAST..
I'M SHIINA FROM CLASS 1-4.
IT'S NICE TO MEET YOU.

NOW I GUESS I CAN BID FAREWELL TO DRESSING LIKE A GIRL...
WELL, BUT
SO ALL THAT FOR NOTHING...
BUT THE PRESIDENT TOLD ME THAT IF I'M NOT SUITED FOR RAKUGO, THAT I SHOULD JOIN THE DRAMA CLUB

BUT THAT GIRL WOULD FIND OUT THAT YOU LIED AND THAT YOU'RE CROSS-DRESSING.
RIGHT, SAKI-CHAN?
THERE'S NO POINT IN ME DRESSING LIKE THIS ANYMORE, RIGHT!?
WH... WHAT DO YOU MEAN!?
UNFORTUNATELY, THAT'S NOT GONNA HAPPEN.

THE STRUGGLE WILL BE AFTER THIS ...?